
**

TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

**

1. Taalnieuws

- De Nederlandse minister Ella Vogelaar (Wonen, Wijken en Integratie) heeft besloten om de taaltoets Nederlands die veel toekomstige immigranten in eigen land moeten afleggen aan te scherpen.

Bron: Nu.nl, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1996-670>

- Frankrijk verzuimt maatregelen te treffen om de eigen minderheidstalen te beschermen.

Bron: Eurolang, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1997-670>

- De 15-jarige Nikki Allers uit Haelen heeft de prijs gewonnen voor het beste smoes-sms'je: "B&iw! srny dak 2L8 b&: b& mt mn nwe gbrde trui Rgns 8ter blyvn Hkn: mst ds 1st nr Oma, om 'm te ltn mkn!"

Bron: Stichting 4 D Nwe Taal, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1998-670>

2. Oproep van de maand: klassiekers hertalen

Ivo de Wijs heeft dit voorjaar van Multatuli's Woutertje Pieterse een nieuwe editie bezorgd, die hij het karakter van een hertaling heeft gegeven. Maar het is meer dan dat: niet alleen heeft hij de spelling gemoderniseerd, de zinnen ingekort en wijdloperige passages weggesloopt, maar ook herschreef hij het slot: bij De Wijs 'krijgen ze elkaar'.

De Wijs kreeg stank voor dank voor zijn inspanningen. Is dat terecht, of moeten juist veel meer klassiekers hertaald worden? De taalkundige Frank Jansen bespreekt de voors en tegens in het tijdschrift Onze Taal van juni. Op de website van Onze Taal kunnen bezoekers ook stemmen en hun mening uiten.

<http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1999-670>

3. Extra: Taalblad

Volwassenen die een vreemde taal leren, hebben behoefte aan interessante teksten die niet al te ingewikkeld zijn. Taalblad.be bevat dagelijkse actualiteit, geschreven in het Nederlands, maar voor anderstaligen. Aan een selectie van woorden is een pop-up verbonden met lexicografische informatie over het woord en een vertaling in het Frans en in het Engels. De teksten zijn gekoppeld aan een grammaticagids. Dat moet de anderstalige lezer helpen om zijn kennis van het Nederlands (woordenschat, grammatica) te verbeteren of te onderhouden.

De makers willen hun website laten uitgroeien tot een portaal met info en tips voor anderstaligen die interesse hebben in het Nederlands. Een belangrijke rubriek is bijvoorbeeld 'taaltrips', met een selectie van Nederlandstalige cultuuractiviteiten, films, en radio- en tv-programma's.

Taalblad.be: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?2000-670>

**

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

**